

FORM TP 2018225



TEST CODE **02222030**

MAY/JUNE 2018

**CARIBBEAN EXAMINATIONS COUNCIL
CARIBBEAN ADVANCED PROFICIENCY EXAMINATION®**

FRENCH

UNIT 2 – Paper 03

LITERARY ANALYSIS AND THEMES

2 hours 10 minutes

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY.

1. This paper is divided into TWO sections.
2. Section A consists of FOUR excerpts. You are to choose ONE excerpt and answer, in FRENCH, the questions based on that excerpt.
3. Section B consists of FOUR essay questions, with TWO on EACH theme related to the texts studied during the year.
4. Answer ONE question from Section B. Your answer must be in ENGLISH, but quotations must be in FRENCH.
5. You are allowed to use a dictionary and ONE text related to EACH theme to assist you in answering Section B. The texts should NOT be heavily annotated.
6. You must NOT use the same text to answer both of your questions.

DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright © 2017 Caribbean Examinations Council
All rights reserved.

02222030/CAPE/2018



0222203003



SECTION A
LITERARY ANALYSIS

Choose ONE excerpt and answer the questions in FRENCH.

EITHER

1.

Pays mêlé suivi de Nanna-Ya

Aux yeux de ses compatriotes, Belle était une énigme. En ces temps où les femmes ne remettaient en question ni leur dépendance vis-à-vis de l'homme, ni leur sujétion vis-à-vis de leurs enfants, toute sa conduite choquait. Nous avons déjà indiqué la manière dont elle traitait Jean Hilaire Endomius. Quant à son unique fille, au lieu de la chérir comme la prunelle de ses yeux, elle la laissait aller pieds nus, écorchant ses talons aux cailloux des ruelles, vêtue d'une méchante robe de cotonnade aux couleurs passées, sa tignasse rougie par le soleil et la sueur. Pourtant, si sévèrement qu'on la jugeât, Belle se jugeait plus sévèrement encore. Cela, on l'ignorait.

Elle n'avait jamais aimé Jean Hilaire, si elle était parfois flattée de tenir à sa merci un pareil homme. D'autre part... pour surprenant que cela puisse sembler chez une femme de cette éducation, elle rêvait d'une autre rencontre, d'un amour qui l'embraserait et la réduirait en cendres brûlantes dans un columbarium. Ah quitter Fort Pilote, cet horizon borné. Ces petites gens médisants, sans idéal ! Cette terre sans grands hommes ni grandes victoires ! C'est dans cet état d'esprit romantique, pourrait-on-dire, qu'elle avait répondu à l'appel de Sandrine. Comme elle descendait la passerelle du navire, son panier sur la tête, l'amour dont elle rêvait prit la forme du Libanais, c'est-à-dire du propre compagnon de sa sœur.

C'est le délice pour un homme de posséder deux sœurs, la forme de polygamie la plus complète et la plus savoureuse. En même temps, le Libanais était bon chrétien et sa conscience le travaillait. Pour tenter de mettre fin à sa liaison avec Belle, il la donna littéralement à son magasinier, Carlos Martinez, métis aux yeux tristes, venu de Bogota.

Maryse Condé. Pays mêlé suivi de Nanna-Ya, pp. 14-15.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

(a) Caractérisz la conduite des femmes de l'époque de Belle.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

(b) Comment Belle traitait-elle sa fille?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

DO NOT WRITE IN THIS AREA



(c) Dans le deuxième paragraphe, décrivez ce que Belle pensait de la ville de Fort-Pilote.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

(d) Décrivez l'attitude du Libanais vis-à-vis de Belle dans le troisième paragraphe.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]



DO NOT WRITE IN THIS AREA

OR

2.

Pays sans chapeau

Ma mère se retourne et remarque que je m'intéresse à son récit. Pas pour les raisons qu'elle croit. Moi, ce qui me touche, c'est sa capacité pratiquement illimitée à revivre ses peurs nocturnes. La nuit existe dans ce pays. Une nuit mystérieuse. Moi qui viens de passer près de vingt ans dans le nord, j'avais presque oublié cet aspect de la nuit. La nuit noire. Nuit mystique. Et il n'y a que le jour qu'on puisse parler de ce qui s'est passé la nuit. Me revient à l'esprit la fameuse interrogation de Thalès. Qui vient d'abord : la nuit ou le jour ? Et Thalès tranche : la nuit est en avance d'un jour.

On dirait que deux pays cheminent côte à côte, sans jamais se rencontrer. Un petit peuple se débat le jour pour survivre. Et ce même pays n'est habité, la nuit, que de dieux, de diables, d'hommes changés en bêtes ? Le pays réel : la lutte pour la survie. Et le pays rêvé : tous les fantasmes du peuple le plus mégalomane de la planète.

- Tu sais, Vieux Os, ce pays a changé.
- Ça, j'ai bien vu, maman.
- "Pas comme tu crois. Ce pays a vraiment changé. Nous avons atteint le fond. Ce ne sont plus des humains. Ils en ont peut-être l'apparence, et là encore...

Danny Laferrière, Pays sans chapeau, pp. 46-47.

(a) Utilisez quatre caractéristiques pour décrire la mère du narrateur.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

GO ON TO THE NEXT PAGE



DO NOT WRITE IN THIS AREA

(b) Comment la nuit est-elle décrite dans le premier paragraphe?

.....
.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(c) Dans le deuxième paragraphe, le pays est divisé par la nuit. Commentez cette division.

.....
.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(d) Qu'est-ce qui a changé dans ce pays?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

[4 marks]

GO ON TO THE NEXT PAGE



DO NOT WRITE IN THIS AREA

OR

3.

Les mains sales

OLGA

Hoederer avait des amis qui ne doivent pas te porter dans leur cœur.

HUGO

Ils n'auraient pas attendu deux ans pour me le faire savoir. Non, Olga, j'ai eu tout le temps de réfléchir à cette histoire et je n'ai trouvé qu'une seule explication : au début le Parti pensait que j'étais encore utilisable, et puis il a changé d'avis.

OLGA, *sans dureté*

Tu parles trop, Hugo. Toujours trop. Tu as besoin de parler pour te sentir vivre.

HUGO

Je ne te le fais pas dire : je parle trop, j'en sais trop long, et vous n'avez jamais eu confiance en moi. Il n'y a pas besoin de chercher plus loin. (*Un temps*). Je ne vous en veux pas, tu sais. Toute cette histoire était mal commencée.

OLGA

Hugo, regarde-moi. Tu penses ce que tu dis? (*Elle le regarde*) Oui, tu le penses. (*Violamment.*) Alors, pourquoi es-tu venu chez moi? Pourquoi? Pourquoi?

HUGO

Parce que toi tu ne pourras pas tirer sur moi. (*Il regarde le revolver qu'elle tient encore et sourit.*) Du moins je le suppose.

Olga jette avec humeur le revolver entouré de son chiffon sur la table.

GO ON TO THE NEXT PAGE

02222030/CAPE 2018



0222203009



Tu vois,

OLGA

Ecoute, Hugo : je ne crois pas un mot de ce que tu m'as raconté et je n'ai pas reçu d'ordre à ton sujet. Mais si jamais j'en reçois, tu dois savoir que je ferai ce qu'on me demandera. Et si quelqu'un du Parti m'interroge, je leur dirai que tu es ici, même si l'on devait te descendre sous mes yeux. As-tu de l'argent?

HUGO

Non.

OLGA

Je vais t'en donner et tu t'en iras.

Jean Paul Sartre, Les mains sales, Paris: Seuil, pp. 20-21.

(a) Comment Hugo explique-t-il l'attitude de ses ennemis dans le Parti?

.....
.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(b) (i) Quel reproche Olga fait-elle à Hugo?

.....
.....
.....

[1 mark]



DO NOT WRITE IN THIS AREA

(ii) Comment Hugo réagit-il à ce reproche?

.....
.....
.....
.....

[3 marks]

(c) Commentez sur l'épisode du revolver.

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(d) Montrez qu'Olga est fidèle au Parti malgré son amitié pour Hugo.

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

DO NOT WRITE IN THIS AREA

GO ON TO THE NEXT PAGE



OR

4.

Aimé Césaire, *Une saison au Congo*, Paris ; Editions du Seuil, pp. 33

Acte 1, Scène 7

Boite de nuit : le Club de l'Elite : entre deux disques de Franco de Mi Amor, on entend la voix susurrante d'une speakerine.

LA SPEAKERINE

Ici le réarmement moral africain. Au travail citoyens ! au travail! Je dis au travail, comme je dirais « aux armes! » C'est qu'une guerre est commencée, Congolais, la guerre pour l'avenir du pays. Aussi bien la mobilisation des classes laborieuses doit-elle être totale, inconditionnelle, consciente, volontaire! Les jours que le Congo a vécus sont semblables à une époque préhistorique. Mais avec l'indépendance nous avons accédé à l'âge historique, et l'âge de l'Histoire, citoyens, c'est l'âge du Travail. Au travail! Au travail, citoyens!

Cependant une autre voix s'élève, c'est celle de la Revendication.

LE REVENDICATEUR

Réveillez, réveillez-vous Congolais! Fermez l'oreille au bourrage de crâne!! Sortez de vos trous, de vos ateliers, de vos usines. Mais pour revendiquer, et pour exiger! L'indépendance ne doit pas être un mot vide. Croyez-moi, le mot n'est pas vide pour tout le monde. Demandez-le à vos parlementaires et à vos ministres. Les voitures, c'est pour les ministres et les députes. Les femmes, c'est pour les députés et les ministres. Le père Noël, c'est pour les nègres à monocle. Que le père Noël soit pour tous! Voilà comme nous l'entendons, nous, l'indépendance du Congo! Vive l'indépendance congolaise!

La scène est envahie par des soldats congolais, à moitié ivres, ceinturons à la main, et scandant : « A bas les politiciens! Lumumba vaurien, Lumumba pamba, Lumumba pamba! ... »

Une Saison au Congo p.33 Acte 1, Scène 7

- (a) Décrivez le message de réarmement moral africain annoncé par la Speakerine en quatre éléments.

.....
.....
.....

[4 marks]

GO ON TO THE NEXT PAGE

02222030/CAPE 2018



0222203012



DO NOT WRITE IN THIS AREA

(b) Dans l'appel de la Speakerine, quelle est l'attitude attendue des masses ouvrières?

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(c) Quels changements la Speakerine annonce-t-elle au sujet du Congo indépendant?

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(d) Décrivez dans la deuxième intervention le malaise social que dénonce La Revendication.

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

GO ON TO THE NEXT PAGE



SECTION B

THEMES

Write an essay, in **ENGLISH**, using **450-500** words on **ONE** of the following themes. You **MUST** refer in detail to **ONE** named text. This text must not be the same one on which you answered in Section A. All quotations **MUST** be cited in **FRENCH**.

LA VIE MODERNE (*Pays sans chapeau; Pays mêlé suivi de Nanna-ya*)

5. Discuss the narrator's presentation of the "Foreigner" in any ONE of the texts you have studied.

Total 32 marks

6. Comment on the "changes that one undergoes after returning home from exile" in any ONE of the texts you have studied.

Total 32 marks

L'ENGAGEMENT POLITIQUE ET SOCIAL (*Les mains sales; Une saison au Congo*)

7. "Revolution is always a dangerous initiative." Discuss this statement with reference to the texts you have studied.

Total 32 marks

8. Discuss the theme of "betrayal" in any ONE of the texts you have studied.

Total 32 marks

